

Shure cartridges can be used in DJ or Hi-Fi applications.
Note: The **M70BX** is not recommended for heavy scratching.

Install Your Cartridge

- Carefully remove the stylus from the cartridge. See Figure 1.
- Use needle-nose pliers to connect the colored wires from the tonearm headshell to the corresponding pins on the cartridge. See Table 1 and Figure 2.

HEADSHELL WIRE	COLOR	PIN
RIGHT "HOT"	RED	R
RIGHT GROUND	GREEN	RG
LEFT "HOT"	WHITE	L
LEFT GROUND	BLUE	LG

Table 1. Cartridge Wiring

- Attach the cartridge to the headshell using the screws supplied. See Figure 3. Tighten the screws after positioning the cartridge (and headshell weight, if desired) according to one of the methods described below.
- Carefully insert the stylus into the cartridge.

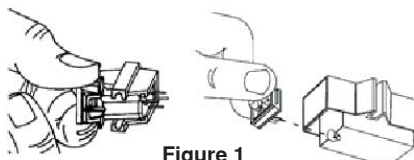


Figure 1

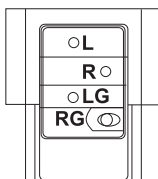


Figure 2

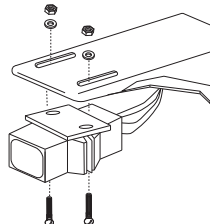


Figure 3

Choose a Method for Cartridge Positioning

Hi-Fi Setup: For maximum fidelity and minimal record wear, position the cartridge using an alignment protractor or the overhang gauge supplied with your turntable. Level your tonearm (See Figure 7). Use Table 2 and "Setting a Precise Tracking Force", below, to set the typical tracking force for your cartridge. Set the anti-skate control to the same number as the tracking force.

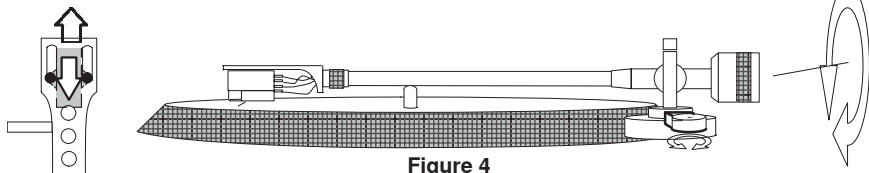


Figure 4

Standard DJ Setup: Mount cartridge at rear of headshell. Set tonearm height to 4-5. Set tracking force to 3 grams. Set anti-skate control to 0.

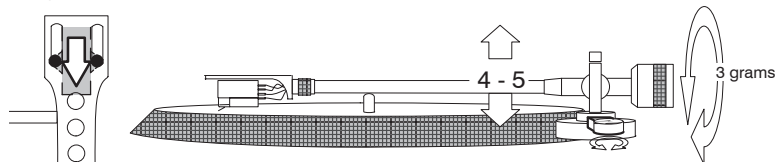


Figure 5

Unorthodox DJ Setup: Reverse the counterweight and mount it flush with the end of the tonearm. Mount cartridge (with headshell weight) flush with the front edge of the headshell. Set anti-skate control to 0.

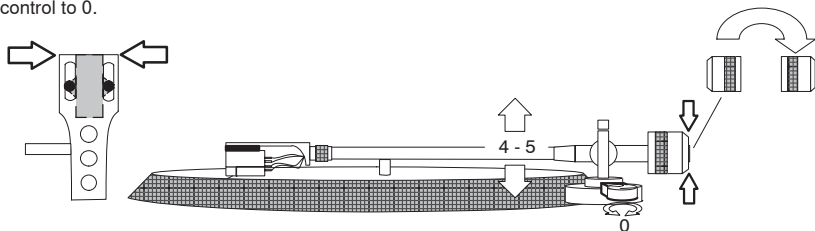


Figure 6

Level Your Tonearm

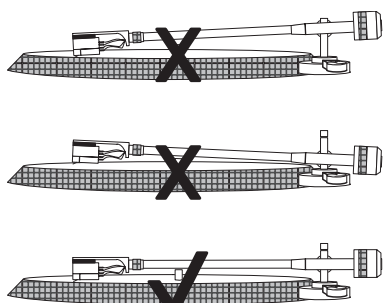
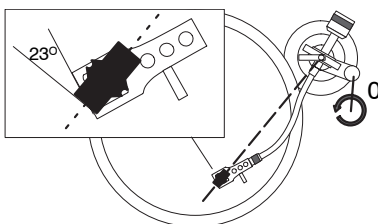


Figure 7

Extra Skip Resistance for DJ's:

Mount the cartridge at a 23 degree angle as shown, so that the cartridge points to the tonearm pivot. Set anti-skate to 0.



Setting a Precise Tracking Force

1. After mounting the cartridge on the tonearm, rotate the circular weight at the back of the tonearm until the needle floats evenly above the record.
2. Hold the circular weight in place and rotate the calibration ring to read zero. The tonearm should still float evenly above the record.
3. Rotate the weight until the calibration ring indicates the desired tracking force.

Care and cleaning

• DJs: Don't use more tracking force than necessary to prevent skipping. Excess force will burn records, damage needles, and reduce sound quality.

• Clean the stylus with the supplied cleaning brush. Important: brush from the back to the front only, as shown in Figure 9.

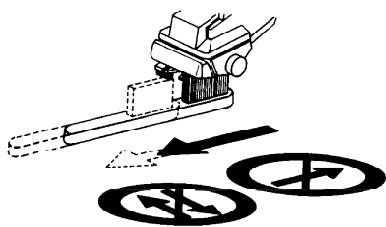


Figure 9

Cartridge	Replacement Stylus	Stylus Color	Stereo Output (1 KHz at 5 cm/sec peak recorded velocity)	Frequency Response in Hz	Tracking force range (grams)	Typical Tracking Force (grams)
M44-7	N44-7	White	9.5 mV	20 to 20,000	1-3	3
M44G	N44G	Gray	6.2 mV	20 to 20,000	.75-1.5	1.5
M35S	N35S	Chartreuse	5.0mV	20 to 20,000	3-5	4
35X	N35X	White	6.0 mV	20 to 20,000	1.5-3	3
M70BX	N70BX	Beige	.0 mV	20 to 18,000	1.5-3	3
SC35C	SS35S	Light Blue	5.0 mV	20 to 20,000	4-5	4.5

Table 2. Cartridge Specifications

All Cartridges and Styli

- Standard 1/2 Inch mount for DJ turntables
 - Wide diameter styli for reduced record wear
- Optimum Load: 47 K Ohms, M44: 400-500 pF
 M35, M70BX, SC35C: 200-300 pF
- Inductance M44: 720 mH, M35, SC35C: 425 mH
 M70BX: 600 mH
- Channel Separation 20 dB at 1KHz

Certification

Conforms to European Union Directives, eligible to bear CE marking; meets European Union EMC Immunity requirements: EN 50 082-1, 1992.



Full Two-Years Warranty

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608, warrants to the owner of this product that it will be free in normal use of any defects in workmanship and materials for a period of two years from date of purchase. You should retain proof of date of purchase. Shure is not liable for any consequential damages. If this Shure product has any defects as described above, carefully repack it and send it prepaid to: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608. Outside the United States, return the product to your dealer or Authorized Service Center for repair. The product will be repaired or replaced and returned to you promptly. If it cannot be repaired or replaced, you may elect to receive a refund. This warranty does not include stylus wear.

Instalación de la cápsula

Las cápsulas Shure pueden utilizarse con equipos de locutor o de alta fidelidad. Nota: La **M70BX** no se recomienda para "rasguñado" intensivo.

1. Quite cuidadosamente la aguja de la cápsula. Vea la Figura 1.
2. Use alicates de punta para conectar los alambres del cabezal del brazo con las clavijas de la cápsula, conforme a la **Tabla 1** Vea la **Figura 2**.
3. Acople la cápsula al cabezal con los tornillos que se suministran. Vea la **Figura 3**. Apriete los tornillos tras colocar la cápsula (y el peso del cabezal, si lo desea) aplicando uno de los métodos que se indican a continuación.
4. Introduzca la aguja en la cápsula.

Elección de un método para colocar la cápsula

-Configuración para alta fidelidad (Figura 4):

Para lograr la máxima fidelidad con el mínimo desgaste del disco, coloque la cápsula con un transportador de alineación o un medidor de proyección que se suministra con el tocadiscos. Nivele el brazo (vea la Figura 7). Consulte la Tabla 2 y el apartado "Ajuste de la fuerza de seguimiento precisa", que figura más adelante, para ajustar la fuerza de seguimiento normal correspondiente a la cápsula. Ajuste el control antipatinaje a la misma cifra que la fuerza de seguimiento.

-Configuración estándar para locutores (Figura 5):

Coloque la cápsula en la parte posterior del cabezal. Ajuste la altura del brazo a 4-5. Ajuste la fuerza de seguimiento a 3 gramos. Ajuste el control antipatinaje a 0.

-Configuración no ortodoxa para locutores (Figura 6):

Invierta el contrapeso y colóquelo a ras con el extremo del brazo. Coloque la cápsula (con el peso del cabezal) a ras con el borde delantero del cabezal. Ajuste el control antipatinaje a 0.

Nivele el brazo: Vea la **Figura 7**

Ajuste de una fuerza de seguimiento precisa

1. Tras colocar la cápsula en el brazo, gire el peso circular situado en la parte posterior del brazo hasta que la aguja flote uniformemente por encima del disco.

2. Sujete en su sitio el peso circular y gire el anillo graduador hasta que indique el valor cero. El brazo deberá seguir flotando uniformemente por encima del disco.
3. Gire el peso hasta que el anillo graduador indique la fuerza de seguimiento deseada.

Resistencia adicional al patinaje para locutores

Coloque la cápsula a un ángulo de 23 grados, como se indica, de modo que la cápsula apunte al pivote del brazo. Ajuste el control antipatinaje a 0. Vea la **Figura 8**.

Cuidado y limpieza

1. Locutores: No emplee una fuerza de seguimiento superior a la necesaria para evitar el patinaje. Una fuerza excesiva quema los discos, daña las agujas y reduce la calidad del sonido.
2. Limpie la aguja con el cepillo que se suministra. Importante: Cepille únicamente de atrás hacia adelante. Vea la **Figura 9**

Certificaciones

Cumple las directrices de European Union, califica para llevar las marcas CE; cumple los requisitos de inmunidad y compatibilidad electromagnética de European Union: EN 50 082-1, 1992.

Garantía de dos años

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608, EE.UU., garantiza al propietario de este producto que el mismo estará libre de defectos de fabricación y materiales cuando se utiliza de modo normal por un plazo de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra. Shure no se hace responsable por daños consecuentes. Si este producto Shure tiene defectos dentro de las condiciones arriba descritas, embale cuidadosamente la unidad y envíela porte pagado a: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608, EE.UU. Fuera de los EE.UU., devuelva la unidad al distribuidor más cercano o al centro de servicio autorizado de productos Shure para su reparación. La unidad se reparará o sustituirá y se le devolverá oportunamente. En caso de no poder repararse ni sustituirse, puede solicitar la devolución del importe de compra. Esta garantía no cubre el desgaste de la aguja.

Installation des Tonabnehmers

Shure-Tonabnehmer können für DJ- oder Hi-Fi-Anwendungen verwendet werden. Hinweis: Der **M70BX** wird nicht für starkes „Scratching“ empfohlen.

1. Die Abtastnadel vorsichtig aus dem Tonabnehmer entfernen. Siehe **Abbildung 1**.
2. Mit einer Nadelzange wie in **Tabelle 1** angeführt die Drähte vom Tonarmkopf an den Stiften auf dem Tonabnehmer anschließen. Siehe **Abbildung 2**.
3. Den Tonabnehmer mit den mitgelieferten Schrauben am Tonarmkopf befestigen. Siehe **Abbildung 3**. Die Schrauben nach dem Ausrichten des Tonabnehmers (und ggf. des Tonarmkopfgewichts) anhand einer der unten beschriebenen Methoden festziehen.
4. Die Abtastnadel in den Tonabnehmer einführen.

Auswahl einer Methode zur Platzierung des Tonabnehmers

•Hi-Fi-Einrichtung (Abbildung 4): Für höchste Klangtreue und minimalen Verschleiß der Schallplatte den Tonabnehmer mit einer Überhangmeßschablone oder einer Überhangjustierlehre (im Lieferumfang des Plattenspielers enthalten) platzieren. Den Tonarm nivellieren (siehe **Abbildung 7**) Die für den Tonabnehmer übliche Auflagekraft anhand von Tabelle 2 und „Einstellung einer genauen Auflagekraft“ weiter unten einstellen. Den Antiskating-Regler auf den gleichen Wert wie die Auflagekraft einstellen.

•Standardmäßige DJ-Einrichtung (Abbildung 5): Den Tonabnehmer an der Rückseite des Tonarmkopfs befestigen. Die Tonarmhöhe auf 4-5 einstellen. Die Auflagekraft auf 3 g einstellen. Den Antiskating-Wert auf 0 einstellen.

•Unkonventionelle DJ-Einrichtung (Abbildung 6): Das Gegengewicht umdrehen und bündig mit dem Ende des Tonarms anbringen. Den Tonabnehmer (mit dem Tonarmkopf) bündig mit der Vorderkante des Tonarmkopfs anbringen. Den Antiskating-Wert auf 0 einstellen.

Nivellierung des Tonarms: Siehe Abbildung 7.

Einstellung einer genauen Auflagekraft

1. Nach der Montage des Tonabnehmers auf dem Tonarm das runde Gewicht an der Rückseite des Tonarms solange drehen, bis die Nadel gleichmäßig über der Schallplatte schwebt.
2. Das runde Gewicht festhalten, und den Eichring auf Null drehen. Der Tonarm sollte immer noch gleichmäßig über der Schallplatte schweben.

3. Das Gewicht solange drehen, bis der Eichring die gewünschte Auflagekraft anzeigt.

Zusätzlicher Überspringwiderstand für DJs

Den Tonabnehmer wie dargestellt in einem Winkel von 23 Grad montieren, damit der Tonabnehmer auf das Tonarmgelenk zeigt. Den Antiskating-Wert auf 0 einstellen. Siehe **Abbildung 8**

Pflege und Reinigung

1. DJs: Nicht mehr Auflagekraft verwenden als notwendig, um ein Überspringen der Nadel zu vermeiden. Zu hohe Auflagekraft brennt Schallplatten, beschädigt Nadeln und reduziert die Tonqualität.
2. Die Abtastnadel mit der mitgelieferten Reinigungsbürste reinigen. Wichtig: Nur von hinten nach vorne bürsten. Siehe **Abbildung 9**.

Zertifizierung

Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union, zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt; erfüllt die Anforderungen der Europäischen Union für elektromagnetische Verträglichkeit: EN 50 082-1, 1992.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Shure Incorporated („Shure“), 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608, USA garantiert dem Besitzer dieses Produkt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, daß es bei sachgemäßem Gebrauch frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Ein Beleg des Kaufdatums sollte aufbewahrt werden. Shure haftet nicht für Folgekosten. Wenn dieses Shure-Produkt irgendwelche der oben genannten Mängel aufweist, das Gerät wieder sorgfältig verpacken und portofrei einsenden an: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608 Außerhalb der Vereinigten Staaten muß das Produkt zur Reparatur an den Händler oder eine Vertragskundendienstzentrale zurückgebracht werden. Das Produkt wird repariert oder umgetauscht und Ihnen umgehend zurückgesendet. Wenn es nicht repariert oder umgetauscht werden kann, können Sie sich für eine Rückerstattung des Kaufpreises entscheiden. Diese Gewährleistung umfaßt nicht die Abnutzung der Abtastnadel.

Installation de la cellule

Les cellules Shure peuvent être utilisées dans les applications DJ ou Hi-Fi. Remarque : la M70BX n'est pas recommandée en cas de scratching intensif.

1. Avec précaution, retirer la pointe de lecture de la cellule. Voir **Figure 1**.
2. Utiliser une pince à bec fin pour brancher les fils de la coquille du bras de lecture aux broches de la cellule conformément au **Tableau 1**. Voir **Figure 2**.
3. Fixer la cellule à la coquille avec les vis fournies. Voir **Figure 3**.
4. Serrer les vis après avoir positionné la cellule (et la masse de la coquille, le cas échéant) en appliquant l'une des méthodes décrites ci-dessous. Insérer la pointe de lecture dans la cellule.

Choix d'une méthode de positionnement de la cellule

•Configuration Hi-Fi (Figure 4) : Pour maximiser la fidélité et minimiser l'usure des disques, positionner la cellule à l'aide du rapporteur d'alignement ou de la jauge de dépassement fourni(e) avec la platine. Mettre le bras de lecture à niveau (voir figure 7). Se reporter au tableau 2 et à la rubrique «Réglage d'une force d'appui précise» ci-dessous pour régler la force d'appui type de la cellule. Régler l'antiskating à la même valeur que la force d'appui.

•Configuration DJ standard (Figure 5) : Monter la cellule à l'arrière de la coquille. Régler la hauteur du bras de lecture à 4-5 et la force d'appui à 3 grammes. Régler l'antiskating à 0.

•Configuration DJ spéciale (Figure 6) : Retourner le contrepois et le monter à ras de l'extrémité du bras de lecture. Monter la cellule (et la masse de la coquille) à ras du bord avant de la coquille. Régler l'antiskating à 0.

Mise à niveau du bras de lecture : Voir figure 7.

Réglage d'une force d'appui précise

1. Après avoir monté la cellule sur le bras de lecture, faire tourner la masse circulaire qui se trouve à l'arrière de celui-ci jusqu'à ce que la pointe de lecture flotte uniformément au-dessus du disque.
2. Maintenir la masse circulaire en place et tourner l'anneau d'étalonnage jusqu'à ce qu'il indique zéro. Le bras de lecture doit continuer à flotter uniformément au-dessus du disque.
3. Tourner la masse jusqu'à ce que l'anneau d'étalonnage indique la force d'appui désirée.

Résistance accrue au saut pour applications DJ

Monter la cellule à un angle de 23 degrés comme illustré de façon à ce qu'elle soit orientée vers le pivot du bras de lecture. Régler l'antiskating à 0. Voir **Figure 8**

Entretien et nettoyage

1. Applications DJ : Ne pas utiliser une force d'appui supérieure à celle qui est nécessaire pour éviter à la cellule de sauter. Une force excessive brûle les disques, endommage les pointes de lecture et diminue la qualité sonore.
2. Nettoyer la pointe de lecture avec la brosse fournie. Important : brosser d'arrière en avant uniquement. Voir **Figure 9**.

Homologation

Conforme aux directives de l'Union européenne, autorisé à porter la marque CE ; conforme aux spécifications d'immunité CEM de l'Union européenne : EN 50 082-1, 1992.

Garantie totale de deux (2) ans

Shure Incorporated («Shure»), 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608, États-Unis, garantit au propriétaire de ce produit que, pour un usage normal, ce produit est exempt de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat. Conserver la preuve de la date d'achat. Shure n'est pas responsable pour les dommages-intérêts indirects. Si ce produit Shure présente un des défauts décrits plus haut, le remballer soigneusement et le retourner en port payé à : Shure Incorporated, Attention: Service Department, 5800 W. Touhy Avenue, Niles, Illinois 60714-4608 U.S.A. A l'extérieur des États-Unis, renvoyer le produit à réparer à un distributeur local ou à un centre de réparation agréé. Le produit sera réparé ou remplacé et sera retourné au plus tôt. S'il ne peut être ni réparé ni remplacé, le propriétaire pourra choisir de recevoir un remboursement. Cette garantie ne couvre pas l'usure de la pointe de lecture. Shure Incorporated <http://www.shure.com>

カートリッジの取付け方

ShureカートリッジはDJまたはHi-Fi用に使用できます。

DJ用のスキップ防止の特別取付け

- メモ: M250は、ヘビー・スクラッチにはお勧めできません。
1. スタイラスをカートリッジからお勧めできません。図1を参照。
 2. 先の細いペンチを使用し、表1に従ってファイヤをトーンアーム・ヘッドシェルからカートリッジのピンに接続します。図2を参照。
 3. 付属のねじを使用してカートリッジをヘッドシェルに取付けます。図3を参照。以下に説明のいずれかの方法で、カートリッジ（希望する場合はヘッドシェル・ウェイトも含む）を所定の位置に設定してからねじで締めます。
 4. スタイラスをカートリッジに差し込みます。

カートリッジは図のように23度の角度で取付け、トーンアームのピボット部分に向くようにします。アンチスケーティングは0に設定します。図8を参照。

取扱いとクリーニング

1. DJ: 針がとばないように、必要以上のトラッキング・フォースは使用しないでください。力を入れすぎるとレコードが焼けて針が傷み、音質が劣化します。
2. スタイラスは付属のクリーニング・ブラシできれいにします。重要: 必ず、後から前に向かってブラシをかけます。図9を参照。

認証

欧州連合指令に適合、CEマークに適合、欧州連合EMC免除要件対応: EN50 082-1, 1992年。

2年間完全保証

Shureは、本製品は通常の使用において材質・製造ともに欠陥がないことを購入日から2年間保証いたします。保証期間中に製品が破損した場合、修理や交換、払い戻しなどの詳細について、米国のお客様は1-800-516-2525までお電話でお問い合わせください。ヨーロッパのお客様は、Shure Incorporated Europe GmbH、+49 (7131) 7214-0または+49 (7131) 7214-30（サービスホットライン）までお電話で、またはShure認可代理店までお問い合わせください。本保証は、製品の濫用や誤用、またはShureの使用説明書に反する使用、自然の消耗、天災、不正修理には適用されません。

カートリッジの位置設定方法の選択

- Hi-Fi設定（図4）: 最高の忠実度を再現し、レコードの損傷を最小限にするため、アライメント分度器またはターンテーブル付属のオーバーハング計器を使用してカートリッジの位置を設定します。トーンアームは水平にしてください（図7参照）。下の表2および「正確なトラッキング・フォースの設定」を参照し、カートリッジの典型的なトラッキング・フォースを設定します。アンチスケーティング制御の数値はトラッキング・フォースと同じ数値にします。
- 標準的なDJ設定（図5）: カートリッジをヘッドシェルの裏に取付けます。トーンアームの高さは4~5、トラッキング・フォースは3グラム、アンチスケーティングは0に設定します。
- 特殊なDJ設定（図6）: カウンターウェイトを逆にし、トーンアームの端に揃えて取付けます。カートリッジ（ヘッドシェル・ウェイトを含む）をヘッドシェル前方の端に揃えて取付けます。アンチスケーティング制御は0に設定します。

トーンアームを水平にする: 図7を参照

正確なトラッキング・フォースの設定

1. カートリッジをトーンアームに取付けたら、トーンアームの後のサーキュラ・ウェイトを回転させ、針がレコード上で均等に浮動するようにします。
2. サーキュラ・ウェイトを所定の位置に維持し、較正リングを回転して0にします。この時もトーンアームは、レコード上で均等に浮動していなければなりません。
3. ウェイトを回転させ、較正リングを理想のトラッキング・フォースにします。

拾音頭安裝説明

舒尔的拾音頭可以用于DJ或Hi-Fi音效场合。

- 注: M25C不建议使用于重沙音磁迹。
1. 将唱针从拾音头小心地取出。见图1。
 2. 依照表1, 利用针头型钳子, 把电线从磁头壳唱臂连接到拾音头的枢轴上。见图2。
 3. 用所附螺钉将拾音头安装到磁头壳。见图3。利用以下说明的方法之一使拾音头定位之后(若需要, 也定好磁头壳配重), 再拧紧螺钉。
 4. 将唱针插入拾音头。

选择定位拾音头的方法

- Hi-Fi设定（图4）: 为了达到最高的原音重现度和最低的唱片磨损度, 用准直分度器或随转盘所附外伸量规, 将拾音头定位（见图7）。利用表2和以下的“设定精确的针压”说明内容, 为拾音头设定常用的针压。防滑控制数值设在与针压相同的值。
- 标准DJ设定（图5）: 拾音头安装到磁头壳的后侧。唱臂高度设到4-5。针压设定为3公克, 防滑值设定为0。
- 特殊DJ设定（图6）: 把配重反转, 并将其对齐唱臂末端安装。把拾音头（包括磁头壳配重）对齐磁头壳前端安装。防滑值设定为0。

唱臂放平: 见图7。

设定精确的针压

1. 拾音头安装到唱臂之后, 旋转唱臂后方的圆形配重, 直至唱针在唱片上方维持均匀的间隙。
2. 将圆形配重保持在一定位置, 然后旋转校准环, 使读值为0。此时, 唱臂仍应在唱片上方维持均匀的间隙。
3. 旋转配重, 直至校准环显示所要的针压。

DJ用特别防滑安装

如图所示, 将拾音头以23度角安装, 使拾音头指向唱臂的支点。防滑值设定为0。见图8。

维护与清洁

1. DJ: 为了防止跳针, 针压不要超过必要值。过高的针压会烧坏唱片, 使唱针受损, 也使音效降低。
2. 用所附清洁刷清洁唱针。重要: 只能从背面向正面轻轻地刷。见图9。

鉴定认准

符合欧盟指令, 可贴CE标记, 符合欧盟EMC豁免条件: EN 50 082-1, 1992。

全面两年保修

Shure（舒尔公司）谨保证此产品自购买之日起两（2）年内在材料和制作方面均无瑕疵。如果您购买的舒尔产品在保修有效期内发生故障, 在美国境内请拨打 1-800-516-2525, 了解关于修理、更换或退款的详细说明。在欧洲, 请联系 Shure Incorporated Europe GmbH, 电话号码是 +49 (7131) 7214-0 或 +49 (7131) 7214-30（服务热线）, 或联系舒尔授权的经销商。此保修不包括滥用或误用产品、违反舒尔的产品使用说明、正常磨损和损坏、天灾损坏或未获授权的擅自修理等情况。

SHURE

United States, Canada, Latin America, Caribbean:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Int'l Fax: 847-600-6446
Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414
Asia, Pacific:
Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055